

SLOVENSKÉ VŽITÉ NÁZVY ŠTÁTOV A ZÁVISLÝCH ÚZEMÍ

SLOVAK EXONYMS OF COUNTRIES AND DEPENDENCIES

Zoznam je spracovaný v súlade s rezolúciou č. 4, časť E I. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia (Ženeva 1967) a s rezolúciou č. 2 III. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia (Atény 1997), na základe publikácie „Slovenské vžitie názvy štátov a závislých území“ (zostavili: Mgr. Hajčíková a RNDr. Kováčová z Geodetického a kartografického ústavu Bratislava, ISBN 80-85672-50-2, vydal: Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky v roku 2000 ako druhé vydanie zoznamu názvov štátov a závislých území).

Nájdete tu aktualizovaný zoznam názvov nezávislých štátov i závislých území. Názvy štátov s federatívnym usporiadaním obsahujú aj názvy častí federácie a autonómnych území.

V zozname sa uvádzajú slovenské vžitie názvy (exonymá) i oficiálne názvy (endonymá) príslušných štátov a ich častí, ako aj závislých území, ďalej druh štátneho zriadenia, kontinent, kde sa daný štát alebo územie nachádza, a hlavné mesto štátu so zemepisnými súradnicami.

Za vžitý názov (exonymum) sa považuje názov používaný v určitom jazyku pre geografický objekt nachádzajúci sa mimo územia, na ktorom má tento jazyk oficiálne postavenie a má odlišnú podobu od názvu používaného v oficiálnom jazyku alebo jazykoch územia, na ktorom sa geografický objekt nachádza (termín č. 081 Glossary of Toponymic Terminology Version 4, E/CONF.91/L.13 z 10.11.1997 - ďalej len "GTT"). Za oficiálny názov (endonymum) sa považuje názov geografického objektu v podobe napísanej v jednom z jazykov vyskytujúcich sa na území, na ktorom sa geografický objekt nachádza (termín č. 076 z GTT).

Nájdete tu štandardizované vžitie slovenské podoby oficiálnych názvov štátov a závislých území a skrátené vžitie slovenské podoby oficiálnych názvov. Predmetom štandardizácie sú i vžitie slovenské podoby názvov častí štátov. Štandardizované podoby názvov sú **záväznú** pre vydavateľov kartografických diel, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti štátnych orgánov a obcí.

Oficiálne podoby názvov štátov a anglické podoby názvov štátov sa prevzali z dokumentu W. P. 40 UNGEGN List of Country Names.

Prepis z nelatinských písem do latinky sa uvádza podľa oficiálnych dokumentov OSN.

Slovenské vžitie názvy (exonymá) hlavných miest a hlavných miest častí federácie neboli predmetom štandardizácie. Ich podoby boli prevzaté z publikácie Vžitie slovenské názvy geografických objektov ležiacich mimo územia Slovenskej republiky.

V bežnej praxi používame názvy štátov vo vžitej slovenskej podobe, napr. Francúzsko, Spojené kráľovstvo, Egypt, Brazília, Čína. Neskrátené, vžitie slovenské podoby oficiálnych názvov, napr. Francúzska republika, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, Egyptská arabská republika, Brazílska federatívna republika, Čínska ľudová republika a pod., sa používajú predovšetkým v oficiálnych diplomatických dokumentoch medzinárodného styku, pri rokovaniach, v podrobných geografických a kartografických dielach, v monografiách o štátoch.

Zemepisné súradnice hlavného mesta štátu vyjadrujú, že dané hlavné mesto sa nachádza na príslušnej s. -severnej alebo j. -južnej zemepisnej šírke a na v.- východnej alebo z.- západnej zemepisnej dĺžke.

SUMMARY

An exonym is a geographical name used in a certain language for a geographical entity situated outside the area where that language has official status and differing in its form from the name used in the official language or languages of the area where the geographical entity is situated.

The list contains the Slovak exonyms of states and dependent territories in short and long forms arranged in the alphabetic order.

The list also includes the official long form of the name as well as the abbreviated or conventional forms in official language (languages) of the country.

Non-roman forms were transcribed according to the official systems.

The list includes besides country names also the types of government, territorial parts of federated states, official names of the capital in the official language, as the case may be also its exonym, co-ordinates of the capital and the continent where the country is situated.